



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung der Genehmigung
eines Typs eines elektrischen/elektronischen Bauteiles nach der
Regelung Nr. 10

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval extended
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to
Regulation No. 10

Nummer der Genehmigung: **046531**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **02**
Extension No.:

1. Fabrikmarke (Handelsname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Truma



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 046531, Erweiterung 02
Approval No.:

2. Typ:
Type:
S-Heizung

in den Ausführungen - versions:

S 2200

S 2200 P

S 3004

S 3004 UH

S 3004 P

S 3004 P UH

S 5004

S 5004 UH

S 5004 E (NL)

S 5004 KFH

S 5004 UH KFH

S 5004 E

3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the component:

Fabriknummer
plant number

3.1 Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:

auf dem Gehäuse
on the housing

4. Klasse der Fahrzeuge:
Category of vehicle:

entfällt
not applicable

5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
DE-85640 Putzbrunn

6. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des ECE-Genehmigungszeichens:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval-mark:

Klebeschild auf dem Gehäuse
adhesive label on the housing



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 046531, Erweiterung 02
Approval No.:

7. Anschritt(en) der Fertigungsstätte(n):
 Address(es) of assembly plant(s):
 Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
 DE-85640 Putzbrunn

8. Zusätzliche Angaben (erforderlichenfalls):
 Additional information (where applicable):
 siehe Anlage
 see appendix

9. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
 Technical service responsible for carrying out the tests:
 TÜV SÜD Product Service GmbH
 DE-94315 Straubing

10. Datum des Prüfprotokolls:
 Date of test report:
 02.12.2014

11. Nummer des Prüfprotokolls:
 Number of test report:
 27524-713053232

12. Gegebenenfalls Bemerkungen:
 Remarks (if any):
 siehe Anlage
 see appendix



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: 046531, Erweiterung 02
Approval No.:

13. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **20.01.2015**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Jan Hendrik Schneider



16. Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typpgenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.

1. Anlage zur ECE-Typpenehmigungs-Mitteilung
Appendix to the ECE type-approval communication
2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Nummer der Genehmigung: 046531, Erweiterung 02
Approval No.:

17. Grund oder Gründe für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) of extension of approval:
Anpassung an die Änderungsserie 04 der Regelung
adaptation to the 04 series of amendments of the regulation

weitere Ausführungen kommen hinzu
further versions are added

technische Änderungen
technical modifications



Nummer der Genehmigung: 046531, Erweiterung 02
Approval No.:

Anlage Appendix

zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung Nr. **046531, Erweiterung 02** betreffend die
Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe nach der Regelung
Nr. 10

to ECE type-approval certificate No. **046531, Erweiterung 02** concerning the type-approval
of an electric/electronic sub-assembly under Regulation No. 10

1. Ergänzende Angaben:
Additional information:
 - 1.1. Nennspannung des elektrischen Systems:
Electric system rated voltage:
siehe Punkt 9. des Beschreibungsbogens
see item 9. of the information document
 - 1.2. Diese EUB kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen verwendet werden:
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:
alle Fahrzeugtypen mit einem 12 V - Bordnetz und Batterie(-) an der Karosserie
oder in Verbindung mit einer geeigneten typgenehmigten Spannungsquelle
all vehicle types with a 12 V - electrical wiring and battery(-) at the body or in
connection with a suitable type approved power supply only
 - 1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
Installation conditions, if any:
die Einbauvorschriften sind der Einbauanleitung zu entnehmen
the installation conditions have to be gathered from the installation instructions
 - 1.3. Diese EUB kann nur für die folgenden Fahrzeugtypen verwendet werden:
This ESA can only be used on the following vehicle types:
entfällt
not applicable
 - 1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermittlung der
Störfestigkeit:
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine
immunity were:
siehe Prüfbericht Nr.: 27524-713053232 vom 02.12.2014
see technical report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

7

Nummer der Genehmigung: 046531, Erweiterung 02
Approval No.:

- 1.5. Nach ISO 17025 akkreditiertes und von der (gemäß dieser Richtlinie zuständigen) Genehmigungsbehörde anerkanntes Prüflabor, das für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority (for the purpose of this Directive) responsible for carrying out the test:
TÜV SÜD Product Service GmbH
DE-94315 Straubing

2. Bemerkungen:
Remarks:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum ECE-Genehmigungsbogen Nr.: **046531, Erweiterung 02**
To ECE approval certificate No.:

Ausgabedatum: **07.10.2011**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **20.01.2015**
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.: Datum:
Information document No.: Date:
S-Hzg. (NWH)/0010 08.08.2011
BB-04312 01.02.2012
BB-27524-713053232 28.11.2014

letztes Änderungsdatum: **28.11.2014**
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date:
27524-03886-1.z 15.08.2011
27524-04312-2.z 06.02.2012
27524-713053232 02.12.2014

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
siehe Anhang IV des Prüfberichtes
see appendix IV of the test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: 046531, Erweiterung 02

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung


Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

Das bisherige Genehmigungszeichen

 10 R - 036531

wird geändert in:

 10 R - 046531

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

The previous approval sign

 10 R - 036531

is changed to: - see German version -

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.